

Psa

Chapter 137

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

עַל וְנְהַרֹת בְּכָל שָׁם יִשְׁבְּנוּ גַם-בְּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת-צִיּוֹן: 1
Сиона. — сећајући-се плакасмо и седјасмо тамо вавилонским, рекама На
[H6726](#) [H0853](#) [H2142](#) [H1058](#) [H1571](#) [H3427](#) [H8033](#) [H0894](#) [H5104](#)

Na vodama vavilonskim seđasmo i plakasmo opominjući se Siona.

עַל- עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תְּלִינוּ כְּנִרְוֹתֵינוּ: 2
харфе-своје. окачишмо посред-њѳга врбе О
[H3658](#) [H8518](#) [H8432](#) [H6155](#)

O vrbama sred njega vešasmo harfe svoje.

כִּי שָׁם נְשָׂאוֹנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבָרַי- שִׁיר וְתוֹלְלֵנוּ 3
и-мучитељи-наши песама, речи заробљавачи-наши тражаше-од-нас тамо Јер
[H8437](#) [H1697](#) [H7617](#) [H7592](#) [H8033](#)

שִׁמְחָה שִׁירוּ לָנוּ מִשִׁיר צִיּוֹן: 4
веселье: Отпевајте нам неку-од-песама сионских!
[H7891](#) [H8057](#) [H6726](#)

Onde iskahu koji nas zarobiše da pevamo, i koji nas oboriše da se veselimo: „Pevajte nam pesmu sionsku.”

אֵיךְ נִשִּׁיר אֶת-שִׁיר- יְהוָה עַל אֲדָמַת נֶכֶר: 4
Како да-певамо — песму Господњу у земљи туђој?
[H5236](#) [H0127](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7891](#)

Kako ćemo pevati pesmu Gospodnju u zemlji tuđoj?

אִם- אֲשַׁכַּח יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי: 5
Ако те-заборавим, Јерусалиме, нека-забрави десница-моја.
[H3225](#) [H7911](#) [H3389](#) [H7911](#)

Ako zaboravim tebe, Jerusalime, neka me zaboravi desnica moja.

תִּדְבַק וְלִשׁוֹנִי לְחִכִּי אִם- לֹא אִם- לֹא אֲזַכְּרֶנִּי אִם- לֹא 6
Нека-прионе језик-мој за-непце-моје се-не ако ако се-не будем-сећао-тебе, не ако
[H3808](#) [H2142](#) [H3808](#) [H2441](#) [H3956](#) [H1692](#)

אֵעֲלֶה אֶת- יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שִׁמְחָתִי: 7
поставим — Јерусалим изнад врха радости-моје.
[H3389](#) [H0853](#) [H5927](#) [H8057](#)

Neka prione jezik moj za usta moja, ako tebe ne uspamtim, ako ne uzdržim Jerusalima svrh veselja svog.

זָכַר וְיְהוָה לְבָנָי אֲדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים וְעָרוּ 7
Сети-се, Госпoде, синова Едомових у дан Јерусалима, који-говораше: Рушите,
[H3389](#) [H3117](#) [H0853](#) [H0123](#) [H3068](#) [H2142](#) [H6168](#) [H0559](#)

עָרוּ עַד הִסֹד רָבָה: 8
рушите до темелја њена!
[H3247](#) [H5704](#) [H6168](#)

Napomeni, Gospode, sinovima Edomovim dan jerusalimski, kad govoriše: Raskopajte, raskopajte ga do temelja.

גְּמוּלָהּ אֶת־ לָךְ שׁוּשָׁלִים־ אֲשֶׁר־ הַשְׁדֵּוּרָה בְּכָל בֵּית־ 8
ono — tebi ko-ti-uzvarti blažen opustošena, vavilonska, Kfери
[H1576](#) [H0853](#) [H0835](#) [H7703](#) [H0894](#) [H1323](#)

שָׁנְמָהּ לָנוּ:
што-си-учинила
[H1580](#)
нама!

| Kćeri vavilonska, krvnico, blago onome ko ti plati za delo koje si nama učinila!

הַסֵּלַע: אֶל־ עַל־לִיךְ אֶת־ וְנִפֵּץ שִׁיאֲחֹז שׁוּשָׁלִים־ 9
стену. o децу-твоју — и-разбије ко-узме Блажен
[H5553](#) [H0413](#) [H5768](#) [H0853](#) [H0270](#) [H0835](#)

| Blago onome koji uzme i razbije decu tvoju o kamen.